



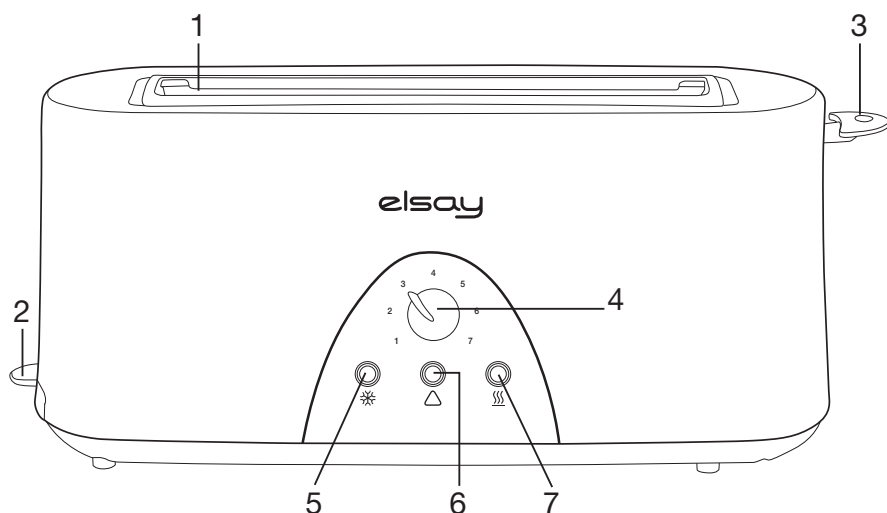
elsay

MODE D'EMPLOI **Grille-pain • T346**



- FR P.02
- ES P.08
- PT P.14
- PL P.20
- SI P.26

INSTRUCTIONS D'ORIGINE



- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Fente pour le pain | 5. Bouton <décongeler> |
| 2. Ramasse miettes | 6. Bouton <annulation> |
| 3. Levier | 7. Bouton <réchauffer> |
| 4. Thermostat | |



ATTENTION : Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour une éventuelle consultation ultérieure.

CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Tension	230V ~ 50Hz
Puissance	900W
Classe I	

MISE EN GARDE

Quand vous utilisez un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être prises ; cela inclus les précautions suivantes.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

1. Le pain peut brûler, c'est pour cette raison que le grille-pain ne doit jamais être utilisé près ou en dessous des rideaux ou de tout autre matériaux inflammables. Ils doivent être surveillés.
2.  La température des surfaces accessibles peut être élevée quand le grille-pain est en marche.
3. Le grille-pain n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.

6. **Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**
7. **Référez-vous au paragraphe NETTOYAGE ET CONSEILS D'ENTRETIEN pour les instructions sur la façon de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments.**
8. **L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau pour le nettoyage.**
9. **Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :**
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - les fermes ;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - les environnements de type chambres d'hôtes.

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Veuillez noter que cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique.

UTILISATION

1. Posez votre grille-pain sur une surface stable, sèche et plate et résistante à la chaleur.
2. Brancher votre grille-pain, sélectionner la puissance désirée à l'aide du thermostat (de 1 à 7).
3. Mettre le pain à griller dans la fente, puis pousser le levier vers le bas jusqu'à ce que le pain soit en place. Le pain est éjecté lorsqu'il est grillé.
4. Si vous voulez arrêter le grillage, appuyer sur le bouton <annulation>. Cela éjectera automatiquement le toast, et, annulera les éléments de chauffage.
5. Si le pain colle dans le grille-pain, débrancher le grille-pain et attendre qu'il refroidisse, puis retirer le pain. **NE JAMAIS UTILISER D'USTENSILES EN METAL POUR RETIRER LE PAIN.**
6. Si le pain sort du congélateur, appuyer sur le bouton <décongeler>, le témoin lumineux correspondant s'allume, le pain atteint alors la coloration désirée.

7. Si vous souhaitez réchauffer une tranche de pain déjà grillée, appuyez sur le bouton <réchauffer> et le témoin lumineux correspondant s'allume. Dans ce mode, le temps de cuisson est fixe, une fois que le temps est écoulé, le levier remonte automatiquement et le processus est interrompu.
8. Après utilisation, essuyer les miettes avec un chiffon sec.
9. Toujours laisser au moins 1 minute de refroidissement entre les cycles si le grille-pain est utilisé plus d'une fois à la suite.
10. Vous devez mettre du pain lorsque vous utilisez le grille-pain : ne pas utiliser le grille-pain sans pain.

NETTOYAGE ET CONSEILS D'ENTRETIEN

VEUILLEZ NOTER QUE LE GRILLE PAIN DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT FROID AVANT NETTOYAGE.

1. Débrancher l'appareil.
2. NE PAS UTILISER d'éponges ou chiffons abrasifs ou rêches ou d'ustensiles en acier pour le nettoyage.
3. Ne pas mettre directement de produits nettoyants (spray ou autre) sur l'appareil, l'appliquer sur un chiffon doux.
4. L'extérieur du grille-pain doit être essuyé avec un chiffon doux, humide, et essuyé avec un chiffon sec et doux.
5. Après le nettoyage, attendre quelques minutes que le grille-pain sèche avant utilisation.
6. Un service technique autorisé doit traiter tout autre entretien.

POUR NETTOYEZ LE TIROIR RAMASSE-MIETTES

- Tirez le tiroir.
- Otez les miettes.
- Faites-le régulièrement, idéalement après chaque utilisation.
- S'il reste des croûtes, miettes ou débris entre les éléments chauffants, retournez l'appareil, ouverture vers le bas pour faire tomber ces résidus.



En application de la directive DEEE 2012/19/UE concernant l'environnement, il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques usagés dans la nature ou dans une simple décharge publique. Il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour recyclage.

Pour toute demande d'informations sur les points de sécurité et les conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, France



SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

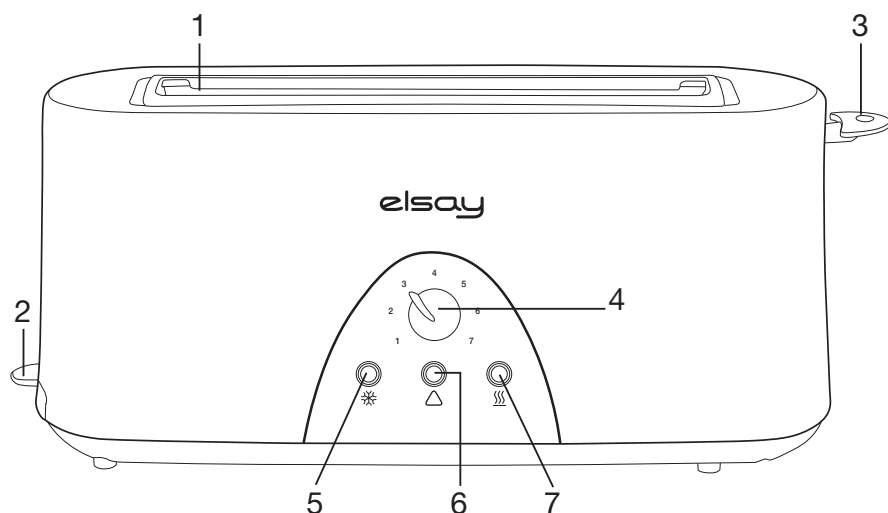
Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

** Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

* Si accessoires vendus séparément du produit.



- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Ranura para el pan | 5. Botón <descongelación> |
| 2. Recogemigas | 6. Botón <cancelación> |
| 3. Palanca | 7. Botón <calentar> |
| 4. Termostato | |



ATENCIÓN: Lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.

CARACTERÍSTICAS

Características	Valores
Tensión	230V ~ 50Hz
Potencia	900W
Clase I	

ADVERTENCIA

Al utilizar un aparato eléctrico, debe aplicar siempre unas precauciones básicas, entre las que se incluyen las precauciones siguientes.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. El pan puede arder. Por este motivo no debe usarse nunca la tostadora cerca o debajo de cortinas o de cualquier otro material inflamable. Debe vigilarse siempre la tostadora cuando esté funcionando.
2.  La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando la tostadora está en marcha.
3. La tostadora no se ha fabricado para que funcione con temporizadores exteriores ni con un sistema de mando a distancia separado.
4. Si el cable de alimentación estuviera estropeado, deberá ser cambiado por el fabricante, por su servicio técnico o por personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
5. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o conocimientos, siempre y cuando, estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad, o hayan recibido instrucciones previas al uso del aparato, y hayan comprendido los peligros que éste implica. Los niños no deben jugar con este aparato.

La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por los niños salvo si éstos tienen 8 años o más y están supervisados por una persona responsable.

- 6. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**
- 7. Remítase al apartado LIMPIEZA Y CONSEJOS DE MANTENIMIENTO para consultar las instrucciones sobre el modo de limpiar las superficies en contacto con los alimentos.**
- 8. El aparato no debe sumergirse en agua para limpiarlo.**
- 9. Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas como:**
 - rincones de cocina reservados para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales;
 - granjas;
 - hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial;
 - entornos del tipo habitaciones de huéspedes.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Tenga en cuenta que este aparato se ha fabricado únicamente para un uso doméstico.

UTILIZACIÓN

1. Instale la tostadora sobre una superficie estable, seca, plana y resistente al calor.
 2. Conecte la tostadora y seleccione la potencia que desee con el termostato (de 1 a 7).
 3. Coloque el pan para tostar en la ranura y, a continuación, presione la palanca hacia abajo hasta que el pan esté en su lugar. El pan se expulsa cuando está tostado.
 4. Si quiere detener el tostado, pulse el Botón <cancelación>. Esto expulsará el pan automáticamente y anulará los elementos de calor.
 5. Si el pan se pega a la tostadora, desenchúfela y espere a que se enfríe antes de sacar el pan.
- NO UTILICE NUNCA UTENSILIOS METÁLICOS PARA SACAR EL PAN.**

6. Si ha sacado el pan del frigorífico, pulse el botón <descongelar>. Se encenderá el piloto correspondiente y el pan quedará con el color deseado.
7. Si desea recalentar una rebanada de pan que ya ha sido tostada, pulse el Botón <Calentar>, y se encenderá el piloto correspondiente. En este modo, el tiempo de tueste es fijo y, una vez que haya transcurrido, la palanca se elevará automáticamente y se interrumpirá el proceso.
8. Después de usarla, limpie las migas con un paño seco.
9. Si utiliza la tostadora más de una vez, deje siempre que se enfríe durante 1 minuto como mínimo entre ciclo y ciclo.
10. Debe introducir pan cuando utilice la tostadora. No utilice la tostadora sin pan.

LIMPIEZA Y CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

TEGA EN CUENTA QUE LA TOSTADORA DEBERÁ ESTAR COMPLETAMENTE FRÍA ANTES DE LIMPIARLA.

1. Desenchufe el aparato.
2. NO UTILICE esponjas ni trapos abrasivos ni ásperos, ni tampoco utensilios de acero para limpiarla.
3. No aplique directamente productos de limpieza (spray o de cualquier otro tipo) en el aparato. Aplíquelos con un trapo suave.
4. La parte exterior de la tostadora debe limpiarse con un paño suave y húmedo, y secarse con un paño seco y suave.
5. Después de limpiarla, espere unos minutos para que la tostadora se seque antes de volver a usarla.
6. Cualquier mantenimiento del aparato debe ser realizado por un servicio técnico autorizado.

LIMPIEZA DEL CAJÓN RECOGEMIGAS

- Saque el cajón.
- Quite las migas.
- Haga esto periódicamente. Lo mejor es hacerlo después de cada uso.
- Si quedan cortezas de pan, migas o restos entre las piezas de calor, gire el aparato, con la abertura hacia abajo, para que caigan dichos restos.



Con arreglo a la directiva DEEE 2012/19/UE relativa al medio ambiente, se prohíbe desechar los aparatos eléctricos o electrónicos usados en la naturaleza o en un simple vertedero público. Éstos deben llevarse a un lugar previsto a este efecto para su reciclaje.

Para solicitar información sobre los puntos de seguridad y las condiciones de uso, escriba a: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francia



SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.

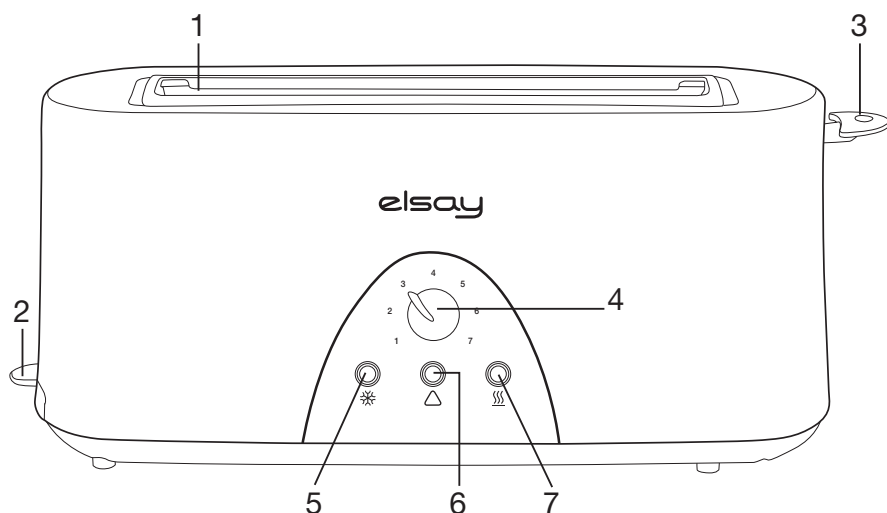
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).

3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional

**Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*

7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*



- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Abertura para pão | 5. Botão <descongelar> |
| 2. Tabuleiro de migalhas | 6. Botão <cancelar> |
| 3. Manípulo | 7. Botão <aquecer> |
| 4. Termóstato | |



ATENÇÃO: Leia atentamente este manual de instruções e conserve-o para eventuais referências futuras.

CARACTERÍSTICAS

Características	Valores
Tensão	230V ~ 50Hz
Potência	900W
Classe I	

AVISO

Quando utilizar um aparelho elétrico, deverá tomar sempre precauções essenciais, que incluem as precauções seguintes.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

1. O pão pode ficar queimado, por isso, a torradeira nunca deve ser utilizada perto ou por baixo de cortinados ou de quaisquer outros materiais inflamáveis. Preste sempre atenção.
2.  A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando a torradeira está ligada.
3. A torradeira não foi criada para ser ligada através de um temporizador exterior, ou por um sistema de comando à distância separado.
4. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, respetivo Serviço Pós-Venda ou pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar qualquer perigo.
5. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma vigilância ou instruções prévias em relação à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos de idade e que estiverem sob supervisão.

6. **Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.**
7. **Refira-se ao parágrafo CUIDADOS E CONSELHOS DE LIMPEZA para as instruções relativas ao modo de limpar as superfícies em contacto com alimentos.**
8. **O aparelho não deve ser colocado dentro de água para ser limpo.**
9. **Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:**
 - Espaços de refeição reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - Quintas;
 - Utilização por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com carácter residencial;
 - Ambientes de tipo quartos de hóspedes.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Tenha em conta que este aparelho foi criado para uma utilização meramente doméstica.

UTILIZAÇÃO

1. Pouse a torradeira em cima de uma superfície estável, seca e horizontal, resistente ao calor.
2. Ligue a torradeira, selecione a potência pretendida com o auxílio do termóstato (de 1 a 7).
3. Insira o pão para torrar na abertura e empurre o manípulo para baixo até o pão ficar no lugar. O pão é ejetado quando fica torrado.
4. Se quiser interromper o funcionamento da torradeira, prima o botão <cancelar>. Isto faz com que o pão seja ejetado e desliga os elementos de aquecimento.
5. Se o pão ficar colado na torradeira, desligue o aparelho e espere que este arrefeça. Depois, retire o pão. **NUNCA UTILIZE UTENSÍLIOS DE METAL PARA RETIRAR O PÃO.**
6. Se o pão sair do frigorífico, prima o botão <descongelar>, o indicador luminoso correspondente acende-se, e o pão alcança o grau de tostado pretendido.

7. Se quiser aquecer uma torrada, prima o botão <aquecer> e o indicador luminoso correspondente acende-se. Neste modo, o tempo de aquecimento é fixo, uma vez o tempo decorrido, o manípulo volta automaticamente para cima, interrompendo o processo de aquecimento.
8. Após utilização, limpe as migalhas com um pano seco.
9. Deixe a torradeira arrefecer sempre, pelo menos 1 minuto, entre os ciclos de utilização se a torradeira for utilizada mais que uma vez seguida.
10. Deve colocar pão quando utiliza a torradeira: Não utilize a torradeira sem pão.

CUIDADOS E CONSELHOS DE LIMPEZA

TENHA EM CONTA QUE A TORRADEIRA TEM DE ESTAR COMPLETAMENTE FRIA ANTES DE SER LIMPA.

1. Desligue o aparelho.
2. NÃO UTILIZE esponjas ou panos abrasivos ou ásperos, nem utensílios de metal, para proceder à limpeza.
3. Não coloque diretamente produtos de limpeza (spray ou outro) no aparelho. Aplique-os num pano macio.
4. O exterior da torradeira deverá ser limpo com um pano macio e húmido e, depois, com um pano seco e macio.
5. Após a limpeza, aguarde alguns minutos que a torradeira seque antes de voltar a utilizá-la.
6. Qualquer outra operação de manutenção deverá ser efetuada por um serviço técnico autorizado.

PARA LIMPAR O TABULEIRO DE RECOLHA DE MIGALHAS

- Puxe o tabuleiro.
- Remova as migalhas.
- Faça-o regularmente, de preferência após cada utilização.
- Se ficarem côdeas, migalhas ou resíduos entre os elementos de aquecimento, vire o aparelho, com a abertura para baixo para os resíduos caírem.

Nos termos da Diretiva REEE 2012/19/UE relativa ao ambiente, é proibido



eliminar aparelhos elétricos ou eletrônicos usados na natureza ou numa descarga pública de resíduos simples. Coloque-os num depósito especialmente previsto para o efeito com vista à sua reciclagem.

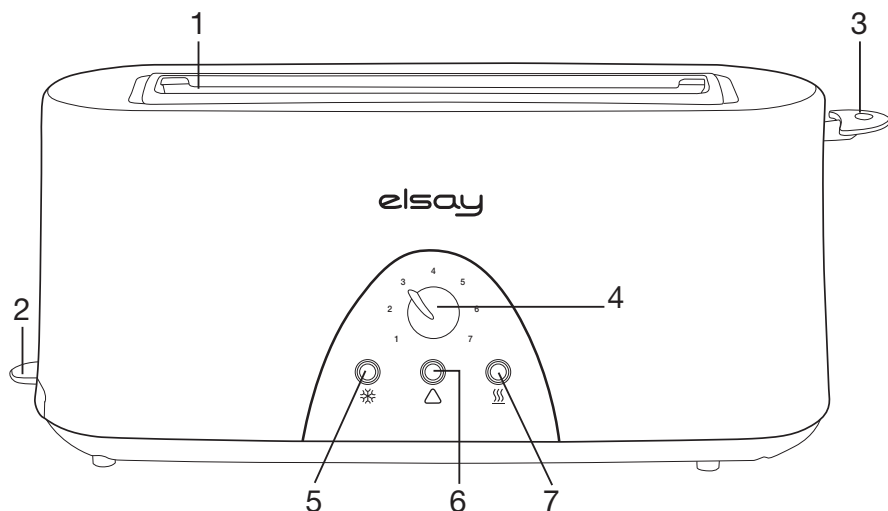
Para pedidos de informações acerca de pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França



SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
 2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
 3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
 4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
 5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
 6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d de uma utilização profissional
- * No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
 8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
 9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
 10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.



- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Otwór na pieczywo | 5. Przycisk <rozmrzanie> |
| 2. Szufladka na okruchy | 6. Przycisk <anulowanie> |
| 3. Dźwignia | 7. Przycisk <podgrzewanie> |
| 4. Termostat | |



UWAGA: Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne	Wartość
Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Moc	900 W
Klasa I	

OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, które obejmują poniższe środki ostrożności:

PROSIMY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

1. **Pieczыwo może się spalić. Z tego względu nie należy nigdy używać tostera w pobliżu lub pod firankami albo w sąsiedztwie innych materiałów łatwopalnych. Trzeba zwracać na nie szczególną uwagę.**
2.  **Dostępne powierzchnie mogą nagrzewać się do wysokiej temperatury w czasie pracy tostera.**
3. **Urządzenie nie jest przeznaczone do uruchamiania za pomocą zewnętrznego zegara lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.**
4. **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.**
5. **Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.**

Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika mogą być wykonywane przez dzieci tylko w przypadku, gdy mają powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.

- 6. Urządzenie i przewód zasilający powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.**
- 7. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w rozdziale CZYSZCZENIE I PORADY DOTYCZĄCE KONSERWACJI.**
- 8. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie w celu wyczyszczenia.**
- 9. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań takich jak:**
 - kąciki kuchenne zarezerwowane dla personelu w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach firmowych;
 - gospodarstwa rolne;
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych lokali o charakterze mieszkalnym;
 - lokale typu pokoi gościnnych.

PROSIMY ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

Należy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

OBSŁUGA

1. Ustawić toster na stabilnej, suchej i płaskiej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
 2. Podłączyć toster do zasilania i wybrać żądaną moc za pomocą termostatu (1-7).
 3. Włożyć do otworu pieczywo przewidziane do opiekania, a następnie przesunąć dźwignię do dołu aż do chwili zablokowania pieczywa. Po upieczeniu pieczywo zostaje wysunięte do góry.
 4. Aby przerwać opiekanie, należy nacisnąć przycisk anulowania. Spowoduje to automatyczne wysunięcie pieczywa i wyłączenie elementów grzejnych.
 5. Jeżeli pieczywo zablokuje się w tosterze, należy odłączyć toster od zasilania, poczekać aż ostygnie, a następnie wyjąć pieczywo.
- NIE UŻYWAĆ NIGDY METALOWYCH SZTUĆCÓW DO WYJMOWANIA PIECZYWA.**

6. W przypadku mrożonego pieczywa nacisnąć przycisk rozmrażania, zapala się odpowiednia kontrolka i pieczywo uzyskuje żądany stopień zrumienienia.
7. Aby podgrzać zrumieniony wcześniej kawałek pieczywa, należy nacisnąć przycisk podgrzewania, co spowoduje zapalenie odpowiedniej kontrolki. W tym trybie czas opiekania jest stały, po jego upływie dźwignia powraca automatycznie do pozycji wyjściowej i cykl opiekania zostaje zakończony.
8. Po użyciu oczyścić toster z okruszków za pomocą suchej szmatki.
9. Zawsze pozostawiać toster do ostygnięcia między cyklami pracy przez co najmniej 1 minutę, jeżeli toster jest używany bez przerwy więcej niż jeden raz.
10. W czasie używania tostera należy zawsze umieścić w nim pieczywo: nigdy nie używać tostera bez pieczywa.

CZYSZCZENIE I PORADY DOTYCZĄCE KONSERWACJI

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE PRZED CZYSZCZENIEM TOSTER MUSI CAŁKOWICIE OSTYGNĄĆ.

1. Odlączyć urządzenie od zasilania.
2. Do czyszczenia tostera **NIE UŻYWAĆ** szorstkich gąbek i szmatek lub stalowych przedmiotów.
3. Nie stosować bezpośrednio środków czyszczących (w sprayu lub innych) na powierzchnię urządzenia, użyć do czyszczenia miękkiej szmatki.
4. Zewnętrzną powierzchnię tostera oczyścić miękką wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć toster suchą i miękką szmatką.
5. Po oczyszczeniu odczekać aż toster wyschnie przed jego ponownym użyciem.
6. Inne czynności konserwacyjne powinny być wykonane przez autoryzowany serwis techniczny.

CZYSZCZENIE SZUFLADKI NA OKRUCHY

- Wysunąć szufladkę.
- Usunąć okruszki.
- Usuwać regularnie okruszki, najlepiej po każdym użyciu tostera.
- Jeżeli między elementami grzewczymi pozostały skórki chleba, okruszki lub kawałki, należy obrócić urządzenie i wytrząsnąć resztki pieczywa.

Zgodnie z dyrektywą WEEE 2002/96/UE dotyczącą środowiska nie wolno



usuwać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do środowiska ani wyrzucać go do publicznego śmietnika. Należy przekazać sprzęt do specjalnego punktu zbiórki celem dalszego recyklingu.

Wszelkie informacje na temat kwestii bezpieczeństwa i warunków użytkowania można uzyskać pod adresem: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja



SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.

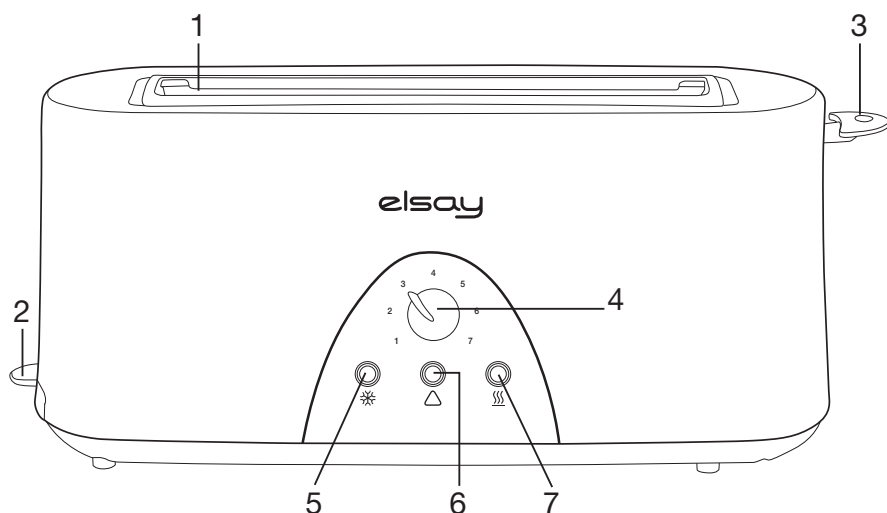
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).

3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego

** Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*

7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

* Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie.



- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Reža za kruh | 5. Gumb za <odmrzovanje> |
| 2. Predalček za drobtine | 6. Gumb za <prekinitev> |
| 3. Ročica | 7. Gumb za <segrevanje> |
| 4. Termostat | |



OPOZORILO: Pozorno preberite to navodilo za uporabo in ga shranite, če ga boste pozneje morda želeli znova pogledati.

ZNAČILNOSTI

Značilnosti	Vrednosti
Napetost	230 V ~ 50 Hz
Moč	900W
Razred I	

OPOZORILO

Pri uporabi električnega aparata morate vedno poskrbeti za osnovne varnostne ukrepe, med katerimi so tudi naslednji.

PREBERITE VSA NAVODILA

1. Kruh se lahko zažge. Opekača kruha zato nikoli ne smete uporabljati blizu zaves ali kakšnih drugih vnetljivih stvari ali pod njimi. Nadzorujte stvari, ki bi se lahko vnele.
2.  Ko je opekač vklopljen, lahko dostopne površine postanejo zelo vroče.
3. Ni predvideno, da bi opekač kruha deloval z zunanjim časovnikom ali z ločenim daljinskim sistemom upravljanja.
4. Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
5. Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali če so dobili navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so jim izpostavljeni. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem nekdo nadzoruje.
6. Aparat in njegovo priključno vrvico imejte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

- 7. Navodila za čiščenje površin, ki so v stiku z živili, preberite v poglavju ČIŠČENJE IN NASVETI ZA VZDRŽEVANJE.**
- 8. Aparata med čiščenjem ne smete potopiti v vodo.**
- 9. Ta aparat je namenjen za domačo in podobno uporabo, kot je:**
 - uporaba v kuhinjskih kotičkih, namenjenih za uslužbence v trgovinah, pisarnah ali drugih poklicnih okoljih;
 - na kmetijah;
 - uporabljajo ga lahko gostje v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih prostorih;
 - v prostorih, ki nudijo nočitev z zajtrkom.

PROSIMO, SHRANITE TA NAVODILA.

Prosimo, upoštevajte, da je ta aparat namenjen samo za domačo uporabo.

UPORABA

1. Opekač kruha postavite na stabilno, suho in ravno površino, ki je odporna na vročino.
2. Opekač priključite na napajanje, nato pa s termostatom izberite želeno stopnjo moči (od 1 do 7).
3. Kruh, ki ga želite opeči, dajte v režo, nato pa potisnite ročico navzdol, da se bo kruhek pogreznil v opekač. Ko je kruh opečen, sam izskoči iz reže.
4. Če želite ustaviti opekanje, pritisnite na gumb za <prekinitev>. Prišlo bo do samodejnega izmeta kruhove rezine, grelni elementi pa se bodo izklopili.
5. Če je kruh obtičal v opekaču, opekač izključite iz napajanja in počakajte, da se ohladi, šele nato kruh izvlecite ven. KRUHA NIKOLI NE JEMLJITE VEN S POMOČJO KOVINSKEGA KUHINJSKEGA PRIBORA.
6. Če kruh vzamete iz zamrzovalnika, pritisnite na gumb za <odmrzovanje>, ustrezna kontrolna lučka tedaj zasveti, kruh pa dobi zeleno barvo zapečenosti.
7. Če želite pogreti že opečeno rezino kruha, pritisnite na gumb za <segrevanje>; tedaj zasveti ustrezna kontrolna lučka. V tem načinu je čas opekanja stalen in ko poteče, ročica samodejno skoči nazaj gor, postopek segrevanja pa se prekine.
8. Po uporabi pobrišite drobtinice s suho krpo.

9. Če opekač uporabite večkrat zaporedoma, med posameznimi opekanji zmeraj počakajte vsaj 1 minuto, da se nekoliko ohladi.
10. Pri uporabi opekača je treba vanj vstaviti kruh: brez kruha opekača ne smete uporabljati.

ČIŠČENJE IN NASVETI ZA VZDRŽEVANJE

PREDEN SE LOTITE ČIŠČENJA OPEKAČA, MORA BITI TA POPOLNOMA HLADEN.

1. Aparat izključite iz napajanja.
2. Pri čiščenju NE UPORABLJAJTE grobih ali hrapavih čistilnih gobic ali krp in prav tako ne jeklenega pribora.
3. Čistilnih sredstev (sprejev ali česa drugega) ne dajajte direktno na aparat, nanesite jih najprej na mehko krpo.
4. Zunanji del opekača očistite z mehko, vlažno krpo ter ga nato obrišite še z mehko in suho krpo.
5. Po čiščenju je pred nadaljnjo uporabo treba počakati nekaj minut, da se opekač posuši.
6. Vsa druga vzdrževalna dela naj opravijo v pooblaščenem tehničnem servisu.

ČIŠČENJE PREDALČKA ZA DROBTINE

- Izvlecite predalček.
- Odstranite drobtine.
- Predalček redno čistite, najbolje po vsaki uporabi.
- Če so se med grelnimi elementi nabrali koščki kruha, drobtine ali ostanki, aparat obrnite, tako da bo odprtina obrnjena navzdol in bodo ostanki lahko padli ven.



Z uporabo direktive OEE0 2012/19/EU, ki se nanaša na okolje, je odslužene električne ali elektronske aparate prepovedano odlagati v naravo ali v navadne javne smetnjake. Prosimo vas, da jih odnesete v reciklažo na zanje namenjeno odlagalno mesto.

Vse prošnje za informacije o varnostnih napotkih in pogojih uporabe naslovite na: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francija



POPRODAJNI SERVIS/GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

**Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

*Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka.



NOTICE

